

Министерство образования и науки Российской Федерации
Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова
Кафедра иностранных языков естественно-научных факультетов
Кафедра общей и прикладной филологии

Н. К. Мастакова
А. Е. Гаврюшева

Итальянский язык

Практикум для студентов СКСТ

Рекомендовано
Научно-методическим советом университета для студентов,
обучающихся по направлению Социально-культурный сервис
и туризм

Ярославль
ЯрГУ
2013

УДК 811.131.1(075.8)

ББК Ш147.31я73

М32

Рекомендовано

*Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного издания. План 2013 года*

Рецензенты:

кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов
кафедра иностранных языков естественно-научных факультетов
кафедра общей и прикладной филологии

Мастакова, Наталия Константиновна.

М32 Итальянский язык: практикум для студентов СКСТ
/ Н. К. Мастакова, А. Е. Гаврюшева ; Яросл. гос. ун-т
им. П. Г. Демидова. – Ярославль : ЯрГУ, 2013. – 56 с.

Данный практикум предназначен для использования на практических занятиях по итальянскому языку в неязыковых вузах. Цель практикума – расширение словарного запаса, связанного с туристической тематикой, закрепление грамматических аспектов языка.

Практикум содержит 12 тем, которые направлены на развитие коммуникативных навыков; представляет ряд упражнений и контрольных заданий на соответствующие предлоги, предлагает восстановить диалог, составить пословицы, перевести песни в стихотворной форме, восстановить смысловые цепочки и др; включает ряд головоломок, юмористических рассказов, пословиц, песен, стихов, интервью, схем, тематических и страноведческих текстов.

Практикум отвечает требованиям программы по иностранным языкам для студентов дневного отделения неязыковых вузов.

Предназначен для студентов, обучающихся по направлению 230700.62 Социально-культурный сервис и туризм (дисциплина «Иностранный язык (второй)», цикл Б3), очной формы обучения.

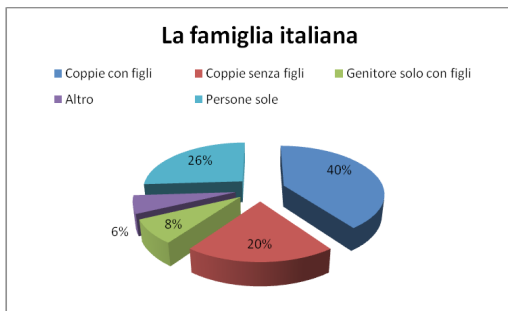
УДК 811.131.1(075.8)

ББК Ш147.31я73

© ЯрГУ, 2013

*Dedicato ai cari professori dell'Università per Stranieri Dante Alighieri,
a tutti a Reggio di Calabria, Italia, col cuore. Mi scialai!!!*

Tema 1. La famiglia



Esercizi:

1. Parlare della famiglia italiana e confrontare la situazione in Russia.

2. Leggere il testo. Alla schiera di quali famiglie appartiene la famiglia di Alberto?

Una famiglia italiana

Alberto Sorrentino descrive la sua famiglia:

Mi chiamo Alberto Sorrentino. Sono di Napoli, ma lavoro a Roma da molti anni. Sono avvocato. Mia moglie, Luisa, insegna all'università di Roma. Abbiamo due belle bambine, Giulia e Patrizia. Patrizia ha cinque anni e ancora non va a scuola, ma sa già leggere e scrivere. Giulia invece fa la terza elementare. I miei genitori vivono a Napoli. Mio padre ha 70 anni ed è in pensione. Mia madre è casalinga. I miei nonni paterni sono morti, la mia nonna materna, invece, vive con i miei genitori. Ho anche due sorelle e un fratello. La mia sorella più grande, Marisa, è medico. È sposata e ha un figlio di sette anni. Anche suo marito è avvocato, come me. Io e mio cognato andiamo molto d'accordo. Ci conosciamo da quando eravamo bambini. Fra tutti i miei parenti, lui è il più simpatico. Giovanna, la mia seconda sorella, è divorziata. È ingegnere e lavora sempre tanto. Io somiglio molto a lei. Abbiamo lo stesso carattere e spesso litighiamo. Mio

fratello Carlo è più piccolo di me. È un tipo disinvolto, energico e allegro. Studia lingue e letterature straniere all'università di Napoli. Studia anche l'inglese, ma non lo sa parlare molto bene. Non ci vediamo molto spesso perché abitiamo lontano, ma siamo una famiglia molto unita. Ci telefoniamo spesso e ci aiutiamo a vicenda.

3. Rispondere:

Dove vive la famiglia di Alberto?

Che professione ha la moglie di Alberto?

Giulia studia nell'Università?

Chi è medico nella famiglia?

Che fa Carlo? È il fratello maggiore o minore?

Che studia Carlo? Studia matematica?

Lavora il padre di Alberto?

4. Parlare della famiglia di Alberto della posizione della sua moglie.

5. Una domenica in famiglia. Completare le frasi con gli aggettivi possessivi. Usare l'articolo determinativo quando è necessario.

1. Tu vai a trovare _____ genitori.
2. Io parlo con _____ cugina Marta.
3. Noi pranziamo con _____ nonni.
4. Luisa gioca a tennis con _____ fratello.
5. Carlo e Giulia cenano con _____ zii.
6. Tu e Marco nuotate in piscina con _____ cugini.

5. I parenti. Spiegare chi sono le seguenti persone.

1. La moglie di mio fratello è _____.
2. Il figlio di tua sorella è _____.
3. Il fratello di vostro padre è _____.
4. I figli di sua zia sono _____.
5. Il padre e la madre dei miei genitori sono _____.
6. Le figlie dei miei genitori sono _____.
7. Le figlie dei nostri zii sono _____.
8. La madre di sua moglie è _____.
9. La madre della loro madre è _____.
10. La moglie di nostro zio è _____.

6. Brevi dialoghi. Completare i dialoghi con la forma corretta degli aggettivi possessivi.

1. GIANNA: Renata, come si chiama _____ figlia più grande?

RENATA: _____ figlia più grande si chiama Marisa.

2. LUIGI: Paolo e Mario, dove vive _____ famiglia?

PAOLO: _____ genitori vivono a Roma. _____
sorelle, invece, vivono a Pescara.

3. RENZO: Signora, dov'è _____ marito?

SIGNORA: Oggi _____ marito è a casa con _____ figlie.

7. Giulia spiega che cosa lei e i familiari sanno fare. Completare le frasi con la forma corretta di sapere.

1. Io _____ cantare e ballare.

2. Mia sorella _____ suonare il pianoforte.

3. I miei fratelli _____ giocare a tennis.

4. Io e mia madre _____ parlare bene l'inglese.

5. E tu? Che cosa _____ fare?

8. Fra nonno e nipote. Completare la seguente conversazione fra nonno e nipote con la forma corretta di sapere o conoscere.

NIPOTE: Nonno, è vero che tu (1) _____ parlare cinque lingue?

NONNO: No, (2) _____ parlare soltanto l'italiano, l'inglese e il francese.

NIPOTE: Nonno, è vero che tuo fratello (3) _____ il Presidente della Repubblica?

NONNO: Sì, lui (4) _____ molte persone importanti.

NIPOTE: È vero che la zia (5) _____ suonare la chitarra?

NONNO: Sì, e (6) _____ suonare anche il violino.

NIPOTE: È vero che i miei genitori (7) _____ giocare a tennis e (8) _____ molti tennisti famosi?

NONNO: Tua madre (9) _____ giocare bene, ma tuo padre non gioca più. E tu, cosa (10) _____ fare di speciale?

NIPOTE: Nonno, tu (11) _____ benissimo che io non (12) _____ fare ancora niente di speciale!

Il test.

1. Sapere o conoscere?

1. Io... matematica. 2. Io ... bene Pietro. 3. Voi ... l'ultima novità? 4. Tu ... i suoi parenti? 5. Io ... fare tutto. 6. Essi ... cantare molte canzoni italiane.

2. Mettere la preposizione necessaria semplice o articolata:

1. La mia famiglia si compone ... 10 persone. 2. Mio padre è impiegato ... ministero dell'istruzione pubblica. 3. Le nostre stanze danno ... cortile. 4. ... asensore ci sono 4 persone.

3. Tradurre in italiano:

1. Я живу в этом городе 3 года. 2. У меня нет ни братьев, ни кузенов. 3. Почему ты не знаешь математики? 4. Он поет для своей жены каждый вечер. 5. Чтобы знать язык, мы должны много учить.

4. Mettere il sostantivo necessario o rispondere sulle domande:

1. In che mese siamo? 2. In che anno siamo (con le lettere)? 3. Facciamo gli esami in ... 4. Dopo gennaio viene ... 5. In che stagione siamo? 6. Com'è il tempo oggi? 7. Di quanti semestri consiste un anno scolastico?

5. Chi sono?

1. Il fratello di mia madre è mio ... 2. Il figlio di mia zia è mio ... 3. La figlia di mia sorella è mia ... 4. Mio padre e mia madre sono i miei ...

6. Completare le frasi con gli aggettivi possessivi. Usare l'articolo quando è necessario.

1. Tu vai a trovare ... genitori. 2. Io parlo con ... cugina Marta. 3. Carlo e Luigi cenano con ... zii. 4. (noi) ...Scuola si trova nel centro di Asti. 5. Noi pranziamo con ... amici.

7. Tradurre:

a). Моя семья многочисленная. Нас шесть человек: отец, мать, и мы – четверо детей. Мой отец – преподаватель. Он работает в университете. Моя мать – служащая, она работает в офисе. Моя старшая сестра замужем и не живет с нами. Она учительница и преподает русский язык в школе. Моя младшая сестра учится в 8м классе.

б). Сегодня первое сентября. Начинается учебный год. Мы рады учиться. Все школьники и студенты возвращаются в город. Сегодня мы идем в институт после каникул.

8. Scrivere con le lettere:

$$200 \times 5 =$$

$$2013$$

$$350 + 351 =$$

$$10135$$

Tema 2. L'appartamento

Testo 1.

Alessandro torna a casa di pomeriggio. E' ospite della famiglia romana Fabbri. Il signor Fabbri è impiegato, la signora Fabbri invece è docente dell'Univesità, insegna il russo. Hanno due figli - Pietro e Vittorio ed una figlia Roberta che ora non ci sono, sono a scuola. Alessandro entra nel soggiorno e saluta la signora Fabbri in italiano. Va poi nella propria stanza; lì ci sono **un letto ed una scrivania** che sta vicino alla finestra. **A destra c'è un armadio** per i vestiti, a sinistra – gli scaffali per i libri. Alessandro lascia i libri di testo in uno scaffale e va nel salotto. Oggi pranza insieme alla padrona di casa.

- Ecco, Alessandro, la minestra e' pronta. Buon appetito!

- Grazie, altrettanto a Lei! **Ho tanta fame!**

Dopo il pranzo Alessandro riposa per poi **cominciare a studiare**. Di sera va a spasso con Pietro e Vittorio. Quando i ragazzi tornano a casa, vanno a tavola a cenare.

1. Fare le domande al testo.

2. Rispondere:

1. Dove si trova il armadio per i vestiti?
2. Che cosa c'è nel soggiorno?
3. Che cosa fa Alessandro dopo il pranzo?
4. Che cosa fa il signor Fabbri?
5. Che cosa fanno i ragazzi, quando tornano a casa di sera?
6. Come si chiamano i figli del signor Fabbri?

3. Raccontare della sua sera: che cosa fa dopo il lavoro?

Il rompicapo.

I gatti

In ogni angolo di una stanza quadrata c'è un gatto: ogni gatto ha davanti a sè tre gatti: sopra la coda di ogni gatto c'è un gatto.

Quanti gatti ci sono in tutto nella stanza ?

Tema 3. La città

Il test.

*1. Mettere il aggettivo **bello** nella forma corretta:*

un quadro, due tappeti, uno specchio, due specchi, un armadio, due armadi, un regalo, due regali, un appartamento, due appartamenti.

*2. Mettere il aggettivo **quello** nella forma corretta:*

libro, armadio, studente, studenti, libri, balcone, vocabolario, studentessa, televisore, televisori, appartamento, appartamenti.

3. Mettere i verbi nella forma corretta.

1. Io (guardare) la trasmissione. 2. Marisa (collezionare) i francobolli. 3. Noi (ammirare) la città. 4. Loro (mostrare) la via. 5. Tu (girare) a destra. 6. Giorgio (essere) lontano. 7. Mario (andare) rapidamente. 8. Noi (andare) da Ada. 9. Voi (essere) studentesse. 10. Loro (andare) tardi.

4. Mettere i pronomi personali:

1. Guardo la trasmissione. ... è interessante. 2. Mario è studente; ... è un bravo ragazzo. 3. A sinistra c'è un quadro; ... è un regalo.

*5. Mettere la preposizione **di** articolata o semplice:*

1. La casa ... compagno è bella. 2. I libri ... compagni sono qui. 3. La famiglia ... studentessa è a Mosca. 4. La finestra ... camera è aperta. 5. Il soffitto ... appartamento è bianco. 6. Dov'è il telefono ... amici di Mario?

*6. Mettere la preposizione **in** articolata o semplice:*

1. ... borsa c'è un vocabolario. 2. Che cosa c'è ... scaffale? 3. ... stanza ci sono tre finestre. 4. ... armadi (шкаф, комод) ci sono dieci borse. 5. ... città c'è un istituto. 6. ... autobus c'è una porta (дверь).

*7. Mettere **c'è, ci sono** o il verbo **essere**:*

1. Marisa ... qui. 2. Qui ... Marisa e Aldo. 3. Sulla tavola ... dieci penne. 4. Dieci penne ... sulla tavola. 5. Marisa non ... 6. Marisa non ... qui. 7. Aldo e Ugo non ... 8. Aldo e Ugo non ... qui. 9. Che cosa ... nello scaffale? 10. Che cosa ... nella borsa? ... un giornale e un libro.

8. Tradurre.

1. Поверните направо, идите прямо, поверните налево. 2. В Ярославле есть много памятников. 3. Эта церковь – очень красивая. 4. Мы идем в кафедральный собор. 5. Валентина Терешкова из Ярославля. 6. В центре Рима есть много ресторанов.

Tema 4. La musica

1. Rondò Veneziano è un **ensemble musicale italiano** che si ispira alla musica barocca.

Gian Piero Reverberi è compositore e direttore d'orchestra della scuola genovese, ed hanno 25 milioni di dischi in tutto il mondo.

Il vasto repertorio, composizioni ispirate ai modelli stilistici di Vivaldi, Albinoni, Galuppi e del tardobarocco europeo, porta la firma dello stesso Reverberi, già noto come arrangiatore di Lucio Battisti, Fabrizio De André, Gino Paoli, Luigi Tenco, Mina, Lucio Dalla ed Eros Ramazzotti.

Ma ci sono composizioni che si orientano verso esempi di altre epoche della storia della musica.

Il gruppo continua la propria attività con tournée europee. Il 11 e l'12 gennaio 2012 il gruppo si esibita nuovamente in Italia.

2. Fa caldo. La scena è scura. Il concerto comincia. Sulla scena sta una banda. La banda si chiama **“The Rhapsody of Fire”**. Sulla scena ci sono Micheli, Fabio Lione e Alessandro Staropoli. La Rhapsody of Fire fa la musica. Suona il rock e il power metal. Nel corso della loro carriera hanno venduto in totale più di un milione di copie dei loro album.

Esercizi.

1. Riempire la tavola.

La banda	Persone	Stile	Strumenti
The Rhapsody of Fire			
Rondò Veneziano			

2. Mettere le parole nella forma corretta.

La Rhapsody of Fire _____ una banda. Loro _____
rock. Loro _____ Fabio, Roberto, Alessandro. Fabio
_____ e lui _____ la chitarra. Lui _____
39 anni. Anche Roberto suona _____. Lui ha 28 _____.
Alessandro di 31 anni suona _____.

3. Correlare queste persone e le professioni:

Leonardo da Vinci (Vinci, Firenze - Francia)

Leonardo di Caprio (Los Angeles)

Niccolò di Bernardo dei Machiavelli (Firenze-Firenze)

Niccolò Ugo Foscolo (isola di Zante – Turnham Green)

Adriano Celentano (Greco, Milano)

Amerigo Vespucci (Firenze - Seviglia)

Antonio Lucio Vivaldi (Venezia–Vienna)

Sophia Loren (Roma)

poeta e scrittore italiano.

un compositore e violinista italiano del tardo barocco veneziano.

storico, scrittore, drammaturgo, politico, filosofo italiano.

cantautore, attore, showman e regista italiano.

attore e produttore cinematografico statunitense di discendenza
tedesca e italiana.

un navigatore, esploratore e cartografo italiano.

un'attrice italiana.

scrittore, ingegnere e scienziato italiano.

Tema 5. Cibo e pasti

1. Fare i dialoghi.

1. Fruttivendolo: Buongiorno signora, che cosa Le posso dare?

Попросите кг (chilo) картошки и салат.

Fruttivendolo: Non vuole delle mele? Sono belle fresche!

Спросите, сколько стоит.

Fruttivendolo: 3 euro al chilo.

Спросите, хорошие ли абрикосы (albicocche)?

Fruttivendolo: Sono ottime signora, vengono dalla Riviera e sono dolcissime.

Попросите кг абрикосов и кг апельсинов.

Fruttivendolo: Desidera altro?

Поблагодарите и откажитесь. Спросите, сколько стоит.

Fruttivendolo: 5 euro.

Попросите пакет (=сумка)

Fruttivendolo: Certo, ecco. Grazie e arrivederci.

Поблагодарите и попрощайтесь.

2. *Поздоровайтесь, узнайте, есть ли поблизости бар или ресторан.*

Oriana: Ci sono due bar a cinque minuti da qui. Non difficile.
Trenta metri a destra e poi sempre diritto.

(Nel bar)

Domenico: Cosa desiderano?

Попросите кофе и молоко.

Domenico: Desiderano anche qualcosa da mangiare?

Спросите «А что есть?»

Domenico: Abbiamo della torta di mele o dei panini.

Попросите 2 пирожка с ветчиной.

Domenico: Prego.

(in 5 min)

Скажите, что ветчина плохая.

Giovanna: Il mio molto buono.

Скажите, что стол маленький.

Giovanna: Per i servizi sono grandi e molto puliti.

Скажите, что чай холодный.

Giovanna: Ma il cameriere molto bello.

Попросите счет.

Domenico: Ventitre euro per favore.

Попрощайтесь.

2. Tradurre.

Я люблю есть у (да) бабушки. Она готовит на обед суп, жареную картошку и курицу. Потом мы едим десерт: пирожки с мясом или джемом.

Часто я ем и в кафе. Это отличное заведение с хорошим обслуживанием, питательной едой и интересной атмосферой. В шкафах стоят книги, на стенах (sulle pareti) висят (имеются) картины (disegni). Я заказываю закуски, например, салат с зеленью и сыром, кофе и пирожное.

4. Ascoltare il dialogo.

– Buongiorno. Desidera?

– Buongiorno. Voglio qualcuno antipasti. Che antipasti ci sono nel ristorante?

– C'è una piatta formaggi, ci sono delle insalate, per esempio l'insalata Cesare, l'insalata Parma e l'insalata russa. Ci sono dei antipasti per collazione, per esempio pannini imbottiti e frittata.

– E la frittata con o senza latte?

– E senza latte, pero con i pomodorini, formaggio e prosciutto.

– Bene. Una frittata per mia moglie. E per me... Di che consiste l'insalata russa?

– Consiste di 2 sorti formaggio, di salame, pomodorini, insalata e salsa.

– Bene. Allora. Una frittata per Maria, l'insalata russa per me e una piatta formaggi per i bambini.

– Qualcosa piu?

– Sì, vogliamo dei primi piatti. che cos'è la spada fritta?

– C'è la carne arrosta, la carne maiale con il contorno. Il contorno e la pasta carbonara con formaggio e salsa.

– Bene, prendiamo 2 piatti colla spada fritta per Maria e per me e 2 piatti patate fritte per i bambini.

– Desidera qualche bevanda? Abbiamo il caffè, il te, il cocktail, il latte, l'acqua minerale.

- Bene il caffè espresso per Maria, te per me, cocktail di latte per mia figlia, e coca-cola per mio figlio. Quanto costa tutto il pasto?
- Costa 100 euro.

Rispondere:

Quante persone fanno l'ordinazione (ordinano)?

Che antipasti ci sono nel caffè?

È la frittata con o senza latte?

Di che consiste l'insalata russa?

Che cos'è la spada fritta?

Che bevande ci sono nel ristorante?

Quanto costa tutto il pasto?

Esercizi:

1. Leggere i testi, trovare le parole internazionali, sostituire le proposizioni con queste parole.

2. Alla schiera di che tema appartiene ogni testo?

3. Dove si può trovare questi testi?

Per mantenere una pelle giovane e prevenire le rughe, è molto importante comprendere quali sono i prodotti cosmetici dalla maggiore azione anti aging. Non basta una crema idratante qualsiasi, ma è fondamentale utilizzare una crema che contenga le sostanze in grado di combattere l'invecchiamento. Ecco perché è importante imparare a leggere gli ingredienti delle creme, il cosiddetto INCI dei prodotti cosmetici.

Su una gonna a tubo ha un'aria anni Cinquanta, su un paio di pantaloni a zampa fa anni Settanta. La blusa di cotone stampato a maxi impronte, con la linea sciancrata, ha uno stile tutto suo

La pasta o pastasciutta è sempre accompagnata da un un sugo o altro condimento. Il termine pasta in greco antico significava la farina in sugo (un impasto). Una leggenda vuole che sia stato Marco Polo ad averci portato dalla Cina la pasta nel 1295. Gli spaghetti sarebbero quindi cinesi, e non italiani. Altri tagli di pasta lunga popolari sono le tagliatelle e i bucatini. La pasta corta conta un'innumerabile quantità di forme: penne, maccheroni, fusilli e molti altri. Alcuni tagli di pasta,

come le farfalle, sono predisposti a intingersi nel sugo. Altre forme concave come i conchiglioni raccolgono invece il sugo dentro di sé

Massaggi, bagni, inalazioni, aromaterapia d'ambiente: sono tanti gli utilizzi che si possono fare con gli oli essenziali. Con le piante giuste puoi combattere lo stress. Guida pratica all'uso degli oli essenziali anti stress

Per il tuo comodino non c'è niente di meglio di una delle nuove lampade da tavolo in total black. Capaci di creare un'atmosfera soffusa ed elegantissima. Ne abbiamo trovate molte in vendita sul web, a portata di clic

Porte aperte Fiat per la nuova Panda a metano: il 20 e 21 ottobre appuntamento in concessionaria con Panda TwinAir Turbo Natural Power, la vettura che combina i vantaggi del motore due cilindri turbo-compresso 0.9 TwinAir alla doppia alimentazione metano e benzina.

Test 1.

1. Mettere il preposizione necessaria semplice o articolata:

1. La mia famiglia si compone ... 10 persone. 2. Mio padre è impiegato ... ministero dell'istruzione pubblica. 3. Le nostre stanze danno ... cortile. 4. ... asensore ci sono 4 persone.

2. Tradurre:

Сегодня я обедаю в кафе:

- Принесите, пожалуйста, кофе.

- Хотите ли Вы каких-нибудь закусок?

- А что у Вас есть?

- Есть салаты, закуски с сыром и холодным мясом.

- Мне, пожалуйста, салат с зеленью и сыром, а мой друг хочет яичницу.

-Счет, пожалуйста.

3. Rispondere:

3.1. In che mese siamo? In che anno siamo (con le lettere)? In che stagione siamo? Com'è il tempo oggi? Di quanti semestri consiste un anno scolastico? Oggi piove? Fa freddo o fa caldo?

3.2. È la sua famiglia numerosa? Quante persone ci sono nella sua famiglia? Ha dei fratelli o delle sorelle? Ha dei zii? Ha dei nonni? Lei vive con la sua famiglia o solo?

3.3. A che ora si sveglia? Che fa nel bagno di mattina? A che ora esce di casa? Che fa dopo le lezioni? A che ora va a letto?

3.4. Lei sa matematica? Lei conosce una persona nota (celebre)?

4. Sostituire i verbi con i verbi nel passato prossimo.

Mi sveglio alle 7, faccio colazione alle 7 e mezzo. Poi vado all'università. Prendo la mia penna e il mio quaderno e comincio a studiare. Metto la mia borsa sulla tavola. Dopo le lezioni vado al caffè a mangiare. Mangio con appetito.

5. Mettere il verbo necessario:

1. Io (dare) un libro al mio amico. 2. Che cosa tu (fare)? 3. Tu (dare) la borsa alla tua mamma. 4. Io (stare) in via Gorky. 5. Giorgio (andare) in via Roma. 6. Io non (potere) venire stasera. 7. Voi non (potere) partire oggi. 8. Io (volere) parlare a Mario. 9. Noi non (volere) restare qui. 10. Io (dovere) partire oggi. 11. Noi (dovere) scrivere una lettera.

Test 2.

1. Mettere i verbi nella forma corretta:

1. Ogni pomeriggio io (riposare) un po'. 2. Voi non (riposare), voi (lavorare). 3. Egli (tornare) a casa tardi. 4. Loro non (tornare) a casa, loro (restare) all'istituto. 5. La lezione (finire) tardi. 6. Voi (finire) i compiti? 7. Chi (vivere) a Mosca? 8. Loro (vivere) a Mosca. 9. Noi (cenare) insieme. 10. Loro non (cenare) qui. 11. Tu (fumare)? No, io non (fumare). 12. Marisa (venire) a casa tardi. 13. Io (andare) a casa. 14. Noi (andare) all'istituto. 15. Tu (venire) stasera?

2. Mettere le preposizioni nella forma articolata:

di:

La camera ... mia amica è qui. Il libro ... tuo compagno non è qui. I libri ... sua compagna sono aperti. I libri ... studenti sono in classe.

in:

... appartamento ci sono due porte. ... appartamenti ci sono cinque finestre. ... studio c'è uno scaffale. ... scaffali ci sono dei libri.

su:

... tua tavola c'è un mazzo di fiori. ... mio balcone ci sono dei bei fiori. Che fiori ci sono ... balconi di questa casa? Che cosa c'è ... pagine di questo quaderno?

a:

Studia ... facoltà agraria. Vado ... istituto. Vado ... lavagna. Parlo ... amica di Maria. Leggiamo i testi ... maestro.

3. Mettere le proposizioni nella forma articolata:

Giovanni abita ... Roma, ... via Garibaldi. Lui va ... Rimini. Gigi va ... ufficio, io resto ... casa. Mario va ... istituto. Suo figlio va ... scuola.

4. Rispondere:

A che ora si sveglia? Che fa di mattina? A che ora cominciano le lezioni? Che Lei fa dopo le lezioni? A che ora va a letto? A che ora Lei pranza? Lei fa lo sport, quando?

5. Tradurre:

Я встаю в 7 утра, делаю зарядку и принимаю душ. Полвосьмого я завтракаю и начинаю чистить зубы. Около 8 я выхожу из дома. На автобусе я еду в университет. Я учусь до 15.35, потом обедаю и иду гулять. Вечером я делаю уроки. В 7.00 я ужинаю, потом слушаю музыку или читаю. В 10.45 начинается интересная передача по телевизору. В 11.55 я начинаю раздеваться. Около 12.00 я ложусь спать.

6. Fare le domande al testo:

Mi alzo alle ore 7:15. Dopo la colazione mi lavo le mani ed i denti. Mi vesto e vado in macchina con babbo, a scuola. Alle ore 10:30 facciamo una pausa. Poi vado sul autobus che mi porta a casa. A casa mangio e al lunedì e il mercoledì vado a calcio. Alle 19:00 finiamo e andiamo nelle docce per lavarci bene.

7. Usare queste parole per fare le proposizioni:

prendere il tram, studiare una lingua, cercare la stazione, finire il compito, riposare un po', tornare a casa, vivere a Mosca.

“Ogni volta”.

E ogni volta che viene giorno
ogni volta che ritorno
ogni volta che cammino
e mi sembra di averti vicino
ogni volta che mi guardo intorno
ogni volta che non me ne accorgo
ogni volta che viene giorno.

E ogni volta che mi sveglio
ogni volta che mi sbaglio
ogni volta che sono sicuro
e ogni volta che mi sembra solo
ogni volta che mi viene in mente
qualche cosa che non c'entra niente
ogni volta...

E ogni volta che non sono coerente
e ogni volta che non è importante
ogni volta
che qualcuno si preoccupa per me
ogni volta che non c'è
proprio quando la stavo cercando
ogni volta...
ogni volta quando....

E ogni volta torna sera e la paura
e ogni volta torna sera e la paura....
E ogni volta che non c'entro
ogni volta che non sono stato
ogni volta che non guardo in faccia
a niente
e ogni volta che dopo piango
ogni volta che rimango
con la testa tra le mani e rimando
tutto a domani.

1. Ascoltare la canzone, riempire i bianchi.

E _____ volta che viene _____
ogni _____ che ritorno _____
ogni volta che cammino
e mi sembra di averti _____
ogni volta che mi _____ intorno
_____ che non me ne accorgo
ogni volta che viene giorno.

E ogni volta che _____
ogni volta che mi _____
ogni volta che _____ sicuro
e _____ che mi sembra _____
ogni volta che mi _____ in mente
qualche _____ che non c'entra niente
ogni volta...

E ogni volta che _____ coerente
e ogni volta che non e' _____
ogni volta
che qualcuno si _____ per me
ogni volta che non c'e'
proprio _____ la stavo cercando
ogni volta...
ogni volta quando....

E ogni volta torna _____ e la paura
e ogni volta torna sera e la paura....

E ogni volta che non c'entro
ogni volta che non _____ stato
ogni volta che non _____ in faccia a niente
e ogni volta che dopo piango
ogni volta che rimango
con la _____ tra le mani e rimando tutto a _____.

Grammatica. Esercizi:

1. Sostituire ai puntini un articolo determinativo o indeterminativo, oppure sopprimere i puntini:

1. È ... sedia; è ... sedia di Giulia. 2. ... studenti scrivono ... dettato; ... dettato è difficile. 3. Sergio scrive ... articolo; è ... articolo molto interessante. 4. ... insegnante dice a ... studente: «Venite a ... lavagna». ... studente va alla lavagna e scrive ... parole nuove. 5. L'insegnante spiega ... regola.... regola è difficile. 6. In questo gruppo c'è ... studente rumeno. 7. ... sala di lettura è al terzo piano. 8. Leggo ... libro interessante; ... libro non è mio, è di Pietro. **9. Perché non c'è ... professore?** 10. Stasera c'è ... luna? 11. Amo ... natura. 12. Ami ... letteratura? 13. Cerco ... manuale buono. 14. Ami... bambini? 15. Mia sorella aspetta ... bambino. 16. Tuo fratello ha ... amici? 17. E' ... treno che arriva alle sei. 18. Sono ... compagni che studiano con noi. 19. È ... insegnante che insegna la storia. 20. ... amici! Cosa fate? 21. Sono ... operaio. 22. Andrea è ... operaio qualificato. 23. Mio padre è ... ingegnere. 24. Voi, ragazzi, siete ...studenti? 25. No, essi non sono ... contadini. 26. Nella nostra stanza c'è ... tavola, ... grande scaffale, ... sedie,... poltrone e ... divano. 27. Prendo ... carta,... penne,... matite, ... quaderni e metto tutto in borsa. 28. Ascoltiamo il professore con ... attenzione. 29. Facciamo ... compiti a ... casa.

2. Completare le seguenti frasi secondo l'esempio: Franco è uscito con la sua ragazza.

1. Paolo racconta a tutti ____ esperienza.
2. Carla ha messo in ordine ____ camera.
3. Di solito la sera esco con ____ amici.
4. E' questa ____ borsa, professore?
5. E' difficile ____ lavoro, signorina?
6. E' cara ____ città, Franco?
7. Vivete da soli o con ____ genitori?
8. Paola, posso vedere ____ giornale?
9. I Rossi cercano una baby-sitter per ____ bambino.
10. Abbiamo speso tutti ____ risparmi.

3. Transformare le seguenti frasi secondo il modello: Roberto dice: “La mia giornata è molto intensa.” Roberto dice che la sua giornata è molto intensa.

1. Carlo dice: “La mia esperienza è molto piacevole.”
2. Marco dice: “Il mio lavoro è molto difficile.”
3. Luigi dice: “La mia ragazza è molto simpatica.”
4. Giuseppe dice: “Il mio orologio è molto vecchio.”
5. Bernardo dice: “La mia città è molto bella.”

4. Completate le seguenti frasi secondo l'esempio: Le mie impressioni su questa città sono molto buone e le Sue come sono, professore?

1. Le mie valigie sono in macchina e _____ dove sono, Carlo?
2. Le mie sigarette preferite sono le Nazionali e _____ quali sono, Signor Marini?
3. I miei bambini sono a casa e _____ dove sono, signora?
4. Il nostro esame è domani e _____ quando è, ragazzi?
5. I nostri posti sono questi e _____ qual è, signorina?

5. Completare le seguenti frasi:

1. Preferisco viaggiare.....giorno che..... notte.
2. La lezione finisce un'ora.
3. Mario vaOxford Inghilterra.....studiare l'inglese.
4. Andatecasa..... pranzo?
5. Vivo.....questa casa .. un amico.
6. Da chi vai..... montagna?..... mio padre.
7. Oggi ho moltofare; non posso venire..... te.
8. Dove abita, signorina?Pisa.....via Mazzini.
9. Paola, andiamo ...fare una passeggiata....centro?
10. Juan vive..... Madrid? Credo..... sì.

6. Completare le seguenti frasi:

1. Simone è stato vacanza mare.
2. Maria è andata campeggio un gruppo amici.
3. Ho preferito passare le ferie ... estero.
4. Sono andatamontagna Sandro.
5. Il treno è partito ... Milano 16.30 ed è arrivato ... Venezia ...

6. Firenze abbiamo fatto un giro ... centro.
7. I ragazzi sono partiti .. Parigi sabato scorso.
8. Siamo tornati casa mezzanotte.
9. Il treno Firenze è arrivato ritardo.
10. Ieri sera sono andato discoteca la mia ragazza.
11. Siamo saliti ... quarto piano ascensore.
12. Vanessa è andata ... Spagna ... imparare lo spagnolo

7. Completare con le preposizioni:

1. Tutte le sere mio padre guarda la TV fino ... tardi.
2. ... dicembre andiamo mareAfrica un gruppo ... amici.
3. Stasera Francis telefona ... suoi genitori che vivono ... Francia.
4. Stella e Bruno partono ... gli Stati Uniti ... aereo.
5. Ho l'abitudine fare colazione ... bar.
6. SonoItalia un mese e comincio ... capire e parlare l'italiano.
7. Le lezioni cominciano ... nove e finiscono ... mezzogiorno.
8. Domattina devo andare ... prendere Marco ... stazione.
9. Giulio abita davanti ... casa mia, vicino ... supermercato.
10. Grazia va ...biblioteca restituire un libro.
11. undici la lezione finisce: gli studenti escono aula e vanno ... fare un giro ... centro.
12. Robert e Paul vanno ... Stati Uniti ... New York.

8. Completare le seguenti frasi secondo l'esempio: Carlo e Roberto vanno in montagna.

1. Andate ... scuola ... piedi?
2. Stasera andiamo.... discoteca.
3. Di solito la domenica Carlo va ... teatro.
4. Patrizia e Franco vengono ... studiare casa mia.
5. La signorina Giulia viene...Venezia.
6. Mary, quando vieni Italia?
7. Domani vado pranzo Michele.
8. L'anno prossimo i signori Bellucci vanno.... ... Spagna.
9. Oggi pomeriggio vengo ... te.
10. Domani veniamo ... ufficio.....autobus.

9. Sostituire ai puntini un articolo o una preposizione articolata, oppure sopprimere i puntini:

UN VIAGGIO SUL PIROSCAFO

Avete viaggiato qualche volta ... piroscapo? Vi piace? A me – sì, molto. ... anno scorso, per ... esempio, otto studenti ... nostro istituto hanno fatto ... bellissimo viaggio ... Mare Nero. Il nostro piroscapo si chiamava «Pobeda»; è ... bastimento grande, con tutte ... comodità moderne. Abbiamo preso ... cabina... seconda classe ... otto persone. ... bastimento ha levato ... ancora ... mattina presto. ... mare era calmo, senza ... onde. Faceva bel tempo, brillava ... sole, non tirava ... vento. Dopo qualche ... ora di viaggio siamo entrati in ... porto. Tutti ... passeggeri sono usciti ... coperta per veder lavorare i marinai. Poi ... sirena ha fischiato, abbiamo lasciato ... porto e di nuovo siamo usciti ... rare. Nessuno di noi ha sofferto ... mal di ... rare. Abbiamo fatto ... parecchie fotografie che poi abbiamo mostrato ... nostri amici di Mosca. ... viaggio è durato sei giorni e ci è piaciuto molto.

10. Trasformare le frasi dalla forma attiva alla forma passiva:

1. Hanno dato la colpa dell'incidente ad un ubriaco.
2. Al bambino hanno regalato una scatola di baci Perugina.
3. In platea hanno sentito il concerto meglio che in galleria. 68
4. Negli ultimi tempi l'ambiente ha subito diversi danni.
5. Il fiume Po attraversa la pianura padana.
6. Devono chiudere la mensa per mancanza di personale.
7. Non possono più nascondere lo scandalo.
8. I clienti devono conservare gli scontrini.
9. Lo Stato deve assicurare la difesa dei cittadini.
10. Possono fare le vendite anche per corrispondenza.

11. Mettere le frasi nelle forme passive corrispondenti:

1. E' un lavoro difficile, perciò deve essere fatto con attenzione.
2. I film gialli devono essere visti dall'inizio.
3. Queste sedie sono scomode, quindi devono essere sostituite con altre più comode.
4. Le promesse devono essere sempre mantenute.
5. La lista deve essere rispettata, nessuno deve passare avanti agli altri.

12. Completare con i verbi indicati fra parentesi:

Ieri Matteo (finire).... di cenare e poi (accendere)
la TV per guardare il telegiornale.

Stamattina (io-arrivare) tardi alla stazione e (perdere) il treno.

Qualche giorno fa i miei amici (andare)
all'agenzia di viaggi e (prenotare).....un viaggio in Egitto.

Alla fermata dell'autobus (noi-incontrare) .Antonio: (noi-parlare)
del più e del meno, poi lui (salire) sul 22 e noi (prendere)

Ieri Valeria (rimanere) tutto il pomeriggio a casa:
(ascoltare) la musica e (scrivere) una lettera ad
un ragazzo che (conoscere) durante le vacanze.

Lorenzo, quando (tornare) dalle vacanze? Una
settimana fa.

Domenica scorsa Sergio ed io (fare) una gita in
campagna: (passare) tutta la giornata in mezzo al verde,
(pranzare) al sacco e (**tornare**) **verso le rag-**
azzi, quando (partire) da Milano? Circa due ore fa.

Professore, (prendere) già il caffè?

Oggi non (io-leggere) ancora il giornale
perchè non (avere)tempo.

13. Completare con i verbi al Passato Prossimo:

Ieri (essere) una giornata cattiva. Come al solito, io (fare) colazione al bar sotto casa, (andare) in garage a prendere la macchina, (fare) alcuni metri e (rimanere) senza benzina! (Tornare) a piedi e (prendere) l'autobus, ma invece del 22, (prendere) 32. Per fortuna (capire) in tempo che (sbagliare) e (scendere) alla prima fermata. (Aspettare) un'ora per un taxi, e alla fine (arrivare) in ufficio con un'ora di ritardo!

14. Mettere i verbi alla forma dovuta:

IL MIO GIORNO LIBERO

Oggi (essere) domenica, il nostro giorno libero. Io (alzarsi) più tardi del solito, alle nove o alte nove e mezzo. Mentre (farsi) la barba e (vestirsi) io (ascoltare) la radio o (parlare) coi compagni. Poi (fare) colazione e (leggere) un giornale. Nella camera vicina (abitare) il mio amico Paolo. Io gli (domandare) se egli (venire) con me a fare una

passaggiata. Paolo mi (dire) che (potere) essere pronto fra un quarto d'ora. – Va bene, – gli (rispondere) io. Alle undici noi (uscire) di casa. Noi (abitare) in via C. Qui ci sono molti posti dove fare una bella passeggiata. Siamo in autunno, – oggi è il 16 ottobre, – ma (fare) bel tempo, non (fare) freddo, (splendere) il sole. Con grande piacere (passare) tutto il giorno all'aria aperta. Che bella giornata!

15. Sostituire ai puntini un articolo determinativo o indeterminativo, oppure sopprimere i puntini:

1. È ... sedia; è ... sedia di Giulia. 2. ... studenti scrivono ... dettato; ... dettato è difficile. 3. Sergio scrive ... articolo; è ... articolo molto interessante. 4. ... insegnante dice a ... studente: «Venite a ... lavagna». ... studente va alla lavagna e scrive ... parole nuove. 5. L'insegnante spiega ... regola.... regola è difficile. 6. In questo gruppo c'è ... studente rumeno. 7. ... sala di lettura è al terzo piano. 8. Leggo ... libro interessante; ... libro non è mio, è di Pietro. 9. **Perché non c'è ... professore?** 10. Stasera c'è ... luna? 11. Amo ... natura. 12. Ami ... letteratura? 13. Cerco ... manuale buono. 14. Ami... bambini? 15. Mia sorella aspetta ... bambino. 16. Tuo fratello ha ... amici? 17. E' ... treno che arriva alle sei. 18. Sono ... compagni che studiano con noi. 19. È ... insegnante che insegna la storia. 20. ... amici! Cosa fate? 21. Sono ... operaio. 22. Andrea è ... operaio qualificato. 23. Mio padre è ... ingegnere. 24. Voi, ragazzi, siete ...studenti? 25. No, essi non sono ... contadini. 26. Nella nostra stanza c'è ... tavola, ... grande scaffale, ... sedie,... poltrone e ... divano. 27. Prendo ... carta,... penne,... matite, ... quaderni e metto tutto in borsa. 28. Ascoltiamo il professore con ... attenzione. 29. Facciamo ... compiti a ... casa.

16. Completare le seguenti frasi secondo l'esempio: Franco è uscito con la sua ragazza.

1. Paolo racconta a tutti ____ esperienza.
2. Carla ha messo in ordine ____ camera.
3. Di solito la sera esco con ____ amici.
4. E' questa ____ borsa, professore?
5. E' difficile ____ lavoro, signorina?
6. E' cara ____ città, Franco?

7. Vivete da soli o con _____ genitori?
8. Paola, posso vedere _____ giornale?
9. I Rossi cercano una baby-sitter per _____ bambino.
10. Abbiamo speso tutti _____ risparmi.

17. Transformare le seguenti frasi secondo il modello: Roberto dice: “La mia giornata è molto intensa.” Roberto dice che la sua giornata è molto intensa.

1. Carlo dice: “La mia esperienza è molto piacevole.”
2. Marco dice: “Il mio lavoro è molto difficile.”
3. Luigi dice: “La mia ragazza è molto simpatica.”
4. Giuseppe dice: “Il mio orologio è molto vecchio.”
5. Bernardo dice: “La mia città è molto bella.”

18. Mettere il verbo <essere>:

Lui ... svizzero – Noi ... stanchi – Anna ... stanca, Anna e Carla ... stanche – Io ... a Firenze da tre giorni – Noi ... qui per imparare l'italiano – La mia auto... nuova – Le penne ... colorate – Il ristorante ... vicino a scuola – La scuola ... in centro – I professori ... giovani e simpatici – Firenze ... una città interessante – Oggi ... il mio compleanno – Questo regalo ... per te – Io ... di Firenze – Mario ... un medico – Come ...il tuo appartamento? – ... comoda questa poltrona? – Di chi ... questo libro? – Questa macchina ... di Carlo – Firenze ... in Toscana – Oggi io ... a casa – Domani ... a Roma – Oggi non ... in forma – Il treno ...in arrivo – Il treno ... in ritardo – Dove ...il giornale di oggi? – L'automobile di Franco ... blu – Il giardino ... verde – Parigi ...in Francia – Berlino ... in Germania – Gianni ... bravo – L'esercizio non ... facile, ... difficile – Il Chianti ... un vino molto buono – Carla ...la ragazza di Piero – Luigi ... il fratello di Maria – Quando ... il tuo compleanno? – Chi ... Mario? – Noi ... contenti – Voi ... sportivi – Lui non ... sposato – Loro ... in piscina – Noi ... al bar – Io non ...vecchia, ... giovane – Voi ... studenti – Tu, Franco, ... simpatico – Lei, Signora, ... molto gentile – Luigi e Gianni ... italiani – Il palazzo e la Chiesa ... vecchi – ... tardi – ... presto.

19. Mettere il verbo <avere>:

(Tu) ... fame? – Sì (io) ... molta fame – No, (io) non ... fame, ma ... molta sete – Voi ... una bella automobile – Per favore (tu) ... una sigaretta? Sì, ... le sigarette – (Voi) ... lezione? Sì, ... lezione di storia – Che cosa (tu) ... in borsa? ... il passaporto, la patente, un fazzoletto e un portafoglio – John, quanti anni ...? – Mio fratello ... 17 anni – Io ... mal di testa ed ... freddo – Una settimana ... sette giorni – Loro ... bisogno di soldi – Stasera noi ... da fare – L'albergo ... 50 camere – Le bugie ... le gambe corte – (Voi) Non ... il coraggio di telefonare – Quanti abitanti ... Zurigo? – (Io) ... caldo e ... voglia di un gelato – Carla ... gli occhi verdi – Io non ... la macchina, ma ... una bicicletta – Grazia e Carla ... molti amici stranieri – Luisa ... una casa al mare – Io ... sonno – Laura e Franca ... paura – Che cosa (tu) ...? – Oggi io ... freddo e non ... il cappotto – (Tu) ... una caramella? – Voi ... una penna? – Noi ... due bambini – Loro ... due cani – Gianni ... tre gatti – Io non ... molti amici italiani – Antonio e Alberto non ... molto tempo per studiare – Io ... fretta – Noi non ... ragione.

Tema 6: Personaggi

Leggere attentamente il seguente testo, l'intervista

IL CIELO IN UNA DANZA

Roberto bolle, Étoile della Scala di Milano, racconta i suoi viaggi: "La vacanza mi rigenera. I posti che mi sono rimasti nel cuore? Buckingham Palace, dove ho ballato per la Regina, piazza San Pietro, Le Piramidi...."

"Il viaggio è sempre stato nelle mie corde perché adoro conoscere nuovi luoghi e persone".

Da Mosca a Gisa, da Tokyo a New York. Per Papa Giovanni Paolo II 2004 o per Elisabetta d'Inghilterra 2002. Al festival di Sanremo 2004 o alla cerimonia di apertura delle Olimpiadi invernali di Torino 2006. E' il mondo il palcoscenico di Roberto Bolle, Étoile del Teatro alla Scala di Milano (dove nella prima parte di questo agosto è impegnato nella Serata Petit, omaggio al grande coreografo e danzatore francese). Un cigno che ha saputo incantare Rudolf Nuriyev e che oggi, a 33 anni, ne è l'indiscusso erede.

Ma cosa significa viaggiare per Roberto Bolle?

«Conoscere. È una grande esperienza di crescita personale: ho sempre adorato viaggiare, vedere nuove realtà, conoscere nuove persone, entrare in nuovi posti, mondi. Credo sia molto importante per il proprio arricchimento, per ampliare i propri orizzonti.»

Quanto tempo dell' anno trascorre in viaggio?

«Tra tournée all' estero e nel resto d'Italia sto fuori Milano, la mia base, per cinque-sei mesi all'anno».

C'è un luogo dove ha danzato che le è rimasto particolarmente nel cuore e perché?

«I luoghi straordinari in cui ho ballato sono stati veramente tanti, tanto che è difficile dirne uno. Meravigliosi teatri come La Scala di Milano, L'Opera di Parigi, il Metropolitan di New York, il Bolshoi di Mosca, il Covent Garden di Londra o luoghi incredibili come le piramidi o Buckingham Palace, dove ho ballato per il Giubileo della Regina, o piazza San Pietro, lo stadio Olimpico di Torino, dove mi sono esibito per le Olimpiadi Invernali: sono tutti posti che mi sono rimasti nel cuore, perché straordinari come la bellezza e molto forti come energia.»

Durante le sue tournée trova il tempo per visitare le città in cui si esibisce?

«Mi impegno per questo, cerco sempre di farlo. Vedere musei, chiese, vivere un po' la città,

Partendo nel tardo pomeriggio del giorno dopo in cui ho ballato (prima dell'esibizione, se si ha tempo libero, lo si usa per concentrarsi e riposarsi). È veramente un peccato quando una persona ha la possibilità di girare tanto ma alla fine non capisce neanche dove si trova perché prende l'aereo, passa dal teatro all'albergo e poi riparte».

Quando non impegnato nella sua professione, trova ancora il tempo per viaggi di puro piacere?

«Sì, almeno una volta all'anno prendo un periodo di vacanza, fondamentale per rigenerarmi dal punto di vista fisico e anche mentale, per trovare nuovi stimoli ed energie. Così, per esempio, due anni fa ho fatto un viaggio in Messico e Guatemala, passando anche per Cuba:

tre Paesi in cui non ero mai stato. Ma spesso approfitto dei posti in cui ballo come base di partenza per piccoli viaggi. Finito uno spettacolo in Cina, ho passato una settimana a visitarla, per poi tornare in Italia e andare sull'isola di Palmarola, ndr).

Partendo da Helsinki ho oltrepassato la linea del Circolo Polare Artico dove ho provato le slitte motorizzate e trainate dai cani. Dal Giappone, invece sono andato nelle Filippine. Mi piace andare in posti dove non c'è turismo di massa: il Guatemala, infatti, mi è piaciuta molto perché è un paese in cui si possono ancora scoprire luoghi veri». Meglio l'Italia o l'estero?

«Io amo l'Italia, ma non sempre sappiamo sfruttare al meglio tutte le bellezze e le opportunità che ci offre. L'estero a volte ti dà un senso di libertà, di giustizia, di civiltà che in Italia abbiamo un po' perso. Andando in una città come New York si vive una sensazione di maggiore libertà, a Madrid o in altri posti della Spagna si vedono bellezze tenute con più cura, dignità. E questo dispiace, perché il nostro è un Paese straordinario».

Lei si sposta anche come ambasciatore dell'Unicef, come quando nel 2006 andò nel Sud del Sudan...

«È stato un viaggio che mi ha segnato e cambiato, un'esperienza umana indimenticabile per quello che ti dà questo popolo. E anche di viaggio: muoversi con i piccoli aerei dell'Onu, dormire sotto le tende dell'esercito, vivere in condizioni di povertà....Non vedere attraverso la televisione o gli altri mass media, ma viverlo sulla pelle: è questo che ti dà il viaggio, le emozioni nel vedere un panorama, bambini che piangono, realtà forti che ti sconvolgono o ti fanno ridere».

Cosa porta con sé in viaggio?

«Il costume da bagno, perché mi piace nuotare e, se anche vado in un posto non di mare, spero sempre che l'albergo abbia la piscina. Poi il computer, ormai strumento fondamentale per tenere i contatti lavorativi, a volte l'iPod e un libro. Non sono un grandissimo lettore, però quando vado all'estero leggere nella mia lingua mi fa sentire meno lontano».

In quale posto in cui non è mai stato sogna di danzare?

“Per quanto possa essere difficile da fare, penso a posti come le Montagne Rocciose, il deserto del Sahara, Machu Picchu. Danzare in questi luoghi incredibili, come lo sono anche Piazza San Pietro o la piana di Giza, ti dà un’ energia diversa: c’è un’ energia del luogo stesso che entra nella tua, la coinvolge e la modifica anche. È già un’ emozione esserci, immaginate quanto questo sentimento si amplifica danzando, anche solo facendo pochi passi”.

C’è un luogo che consiglierebbe come meta per una vacanza?

“Sono rimasto molto affascinato dalla Spagna: mi ricordo la visita all’ Alhambra, una vera meraviglia. Altro posto meraviglioso che ho visto è Gerusalemme e Israele in generale, viaggio nel quale sono poi passato in Giordania per visitare Petra. Il mio consiglio, comunque, è quello di viaggiare: è un arricchimento vero, che dà emozioni uniche”.

In quale città un giorno Roberto Bolle andrà a vivere?

“Per ora mi sento cittadino del mondo, ogni città in cui vado mi dà qualcosa. Dipenderà da quale sarà la mia esigenza maggiore una volta terminato di ballare: se vivere questo senso di libertà che dà New York, o se farsi appagare dalla cultura, civiltà e pulizia di Madrid...Di certo continuerò a viaggiare, sono abituato troppo bene per fermarmi in un posto”.

Roberto Bolle /Ulisse

Esercizi:

Tradurre le frasi, usando il testo:

Я уделяю этому внимание	
использовать	
Ездить много	
Церемония открытия	
купальник	
Переворачивать(внутренне)	
привыкать	
Быть очарованным	
Спать в военных палатках	
Моторные сани	
Расширять горизонты	
Сани на собаках	
Быть «в крови»	

Coniugare i seguenti verbi: (tempo base – presente)

					conosciamo
	trascorrete				
			gira		

					andate
	capiscono	sa			

		riparto		sfruttiamo
vieni				

Coniugare i seguenti verbi: (tempo base – future semplice)

				verrò	
andrà			saranno		

Abbinare le parole per creare le frasi:

cerimonia	arricchimento
Sapere	nel cuore
Il proprio	di vista
luoghi	di ballare
rimanere	uniche
Il punto	incantare
essere	di apertura
terminare	incredibili
emozioni	erede
fare	nelle corde di qualcuno
L'indisusso	ridere

Collegare le definizioni alle parole:

Lo stadio	Uccello bello, bianco con il collo lunghissimo,acquatico allevato per ornamento.
Il peccato	La persona che succede nella titolarità del patrimonio di un defunto
La città	Dono legittimato da motivi di cortesia, di deferenza o di propaganda commerciale:
Il cuore	Serie di rappresentazioni, concerti, incontri sportivi tenuti secondo un itinerario e un calendario prestabilito in città diverse.
Il cigno	1.Violazione dell'ordine morale, spec. in quanto motivo di condanna o di pentimento nell'ambito della legge e dell'esperienza religiosa,..... mortale 2.una frase per esprimere disappunto: sono arrivato troppo tardi,che.....
La vacanza	Impianto stabile per manifestazioni sportive all'aperto con gradinate su cui prendono posto gli spettatori. Nell'antichità greco-romana, il luogo dove si svolgevano varie gare Antica unità di misura di lunghezza pari a 180 m
L'erede	Aggregato di costruzioni abitative e di edifici pubblici, sorto e sviluppatosi nei secoli in conseguenza di determinate condizioni ambientali e storiche: di Roma, vivere in, recarsi in,cittadini di
L'omaggio	Edificio attrezzato per fornire alloggio ed eventualmente vitto a chi soggiorna temporaneamente in un luogo:..... di lusso prenotare una camera all'.....
tuornée	Sospensione di una attività, di lavoro o di studio, per lo più in corrispondenza di part. ricorrenze o festività, a scopo di riposo, distensione, svago :prendersi una..... , le natalizie, pasquali, leestive. Periodo in cui la scuola resta chiusa
L'albergo	L'organo muscolare, cavo, che costituisce il centro motore dell'apparato circolatorio Supposto centro della vita affettiva e spirituale dell'uomo unardente, generoso ,..... di pietra,

La libertà	Manifestare, con la mimica facciale e l'emissione di suoni caratteristici, una spontanea e improvvisa ilarità: a quella battuta tutti lo guardò e scoppiò a di felicità
L'esperienza	1. Condizione di inferiorità economica, e per lo più anche sociale: vivere, cadere in ridursi in 2. Limitata disponibilità, scarsità, carenza: d'acqua di una regione di risorse di un paese spreg. 3. Insufficienza, in rapporto alla funzionalità: di cervello ,.... d'animo, di spirito
La povertà	1. Conoscenza acquisita mediante il contatto con un determinato settore della realtà: giudicare al lume dell'....., fare 2. Conoscenza pratica del mondo e della vita: i vecchi hanno più dei giovani. 3. Vicenda individuale che lascia una traccia duratura nell'anima:..... Religiose, essere alla ricerca di nuove 4. Prova, tentativo di dimostrazione pratica.
modificare	1. L'assenza di costrizioni o limitazioni ... di scelta, religiosa ... di parola, di stampa 2. Stato di autonomia sentito come diritto e quindi garantito da una precisa volontà di ordine morale, sociale, politico
Le slitte fondamentale	1. Necessario, indispensabile ai fini di un'acquisizione logica o pratica: nozioni, principi 2. Che riveste un'importanza basilare: una questione 3. (SPORT). (spec. al pl.), gli elementi che costituiscono la tecnica di base.
La cura	Sottoporre a parziale trasformazione o mutamento: un testo di legge.
ridere	Trasferimento da un luogo ad un altro, per lo più distante, con un mezzo di trasporto (rar. a piedi):..... di piacere, turistico, d'affari di nozze, agenzia di.....

Il viaggio	<p>1.Impegno assiduo e diligente nel perseguire un proposito, nel praticare un'attività o nel provvedere a qcn. o a qcs.: dedicare ogni alla famiglia, lavorare con .. trattare un ospite con tutte le</p> <p>2. Accuratezza: lavoro fatto con ...</p> <p>3 L'oggetto del proprio impegno: non ha altra che lo studio 4.Ammministrazione:..... del patrimonio (RELIG). 5.(MED). Terapia:.... della tubercolosi</p>
	<p>1.Mezzo di locomozione su neve o ghiaccio, trainato da animali o fornito di motore, essenzialmente costituito da due pattini sui quali poggia un sedile.</p> <p>2.Denominazione generica di alcuni organi meccanici destinati allo scorrimento e alla traslazione di altri organi.</p>

Rispondere alle seguenti domande:

- 1.Cosa significa viaggiare per te?
2. Ti piace conoscere nuovi luoghi e persone? Perché?
3. Quanto tempo dell' anno trascorri in viaggio?
4. C' è un luogo dove sei stato che ti e' rimasto particolarmente nel cuore e perché?
5. Riesci a trovare il tempo per visitare le curiosità della città in cui vivi? Quali curiosità in particolare???
6. Meglio la Russia o l'estero? Perché?
7. Cosa porti con sé in viaggio?
8. In quale posto in cui non sei mai stato sogni di andare?
9. C'è un luogo che consiglieresti come meta per una vacanza?
10. In quale città un giorno tu andresti a vivere? Per lavorare? Per puro piacere?
11. Quali veicoli preferisci? Perché?
- 12.Quando preferisci viaggiare? Perché?
13. Quando viaggi, dove ti piace alloggiare: in un albergo o preferisci affittare un appartamento?Hai mai fatto agriturismo?
- 14.Quando hai viaggiato l'ultima volta? Dove sei stato?
15. Hai qualche collezione a casa? Di cosa?

Leggere attentamente il seguente testo, l'intervista.

Come fare innamorare un uomo? Luca Argentero:

Le prime uscite, il sesso, gli sms, I regali. Tutto quello che devi sapere per conquistare il tuo lui. Svelato da Luca Argentero, l'attore più famoso del momento.

È stato carabiniere, student, sex symbol. Ora sarà un tipo misterioso nella web serie The Waiting per Renault Clio(www.waiting4clio.it), vestirà I panni del cecchino nel film di Michele Placido e diventerà detective per Marco Risi. Insomma, Luca Argentero, 34 anni, gli uomini li conosce. E anche le donne, visto che da 3 anni e' sposato con l'attrice Myriam Cartania."Allora sono perfetto per svelarvi I segreti del mondo maschile".

Prime uscite insieme: come vi conquistiamo?

"Annulando palette e paranoie e smettendola di recitare il ruolo della wonder-girl. Lei mi fa impazzire se è energica e un po' matta. Voi credete che la follia ci spaventi, ma non è vero. A noi piace vedere chi vi lasciate andare per scoprire pian piano le vostre mille personalità. Altrimenti ci rompiamo. E andiamo a cercare l'altro."

Buono a sapersi. L'errore da non fare?

"Andare di fretta. E non intend a letto. (e scoppia a ridere, ndr). A parte gli scherzi, io voglio una ragazza che rispetta I tempi del corteggiamento, si fa invitare qualche volta a cena, si gode una passeggiata senza sbirciare la mail sul cellulare".

Che romantico. Sarai un eccezione....

"Qui ti sbagli. Gli uomini, sotto sotto, amino essere dei gentlemen per tirarsela un po'. Dai, fateci aprire la portiere dell'auto. E non considerateci banali se mandiamo un mazzo di fiori."

E con I moment d'intimità come la mettiamo?

"Niente regole tipo "ci vado a letto dopo la terza uscita". Anche perché l'attrazione fisica e' fondamentale ed è meglio scoprire in fretta se si fa scintille".

Sms, sorprese e regali o uno stile più low profile?

“Allora, in questo campo le donne tendono a strafare. Messaggi sì, ma non banali (basta quelli della buonanotte!). Sorprese poche e non destabilizzanti: in fondo preferiamo la routine. Via libera ai regali, anche quelli che sembrano scontati. Come I biglietti per la finalissima di rugby o una maglia che sottolinei il pettorale(già, siamo sempre molto vanitosi)”.

La relazione procede. Come facciamo a non affondarla? “Hai presente la frase “take it easy?” Ecco, cerchiamo una che la mette in pratica. Invece voi complicate tutto: scavate, indagate in senso di ogni gesto. Ma le cose sono piu’ semplici. Almeno per noi maschi!”.

È ufficiale: siamo innamorate. Ve lo diciamo o rischiamo di vedervi scomparire dalla faccia della Terra?

“Confessate, confessate. E valutate subito la nostra reazione. Silenzio e poi qualche parola farfugliata? Non siamo presi. La vostra teoria: “Forse non me lo dice perché in passato ha sofferto troppo...” è una palla che vi raccontate per non ammettere la verità”.

COME FARE INNAMORARE UN UOMO: Esercizi:

Abbinare le parole per creare le frasi:

parola	il pettorale
mettere	strafare
Sottolineare	i segreti
fare	la verità
Tendere a	in pratica
svelare	farfugliata
ammettere	scontati
I regali	scintille
vestire	di fiori
Un mazzo	I panni

Tradurre le frasi, usando il testo:

Играть роль	
Открыть дверь машины	
Никаких правил	
расследовать	
Считать нас банальными	
Как вас завоевываем?	

Подчеркнуть грудь	
потопить	
Исчезнуть с лица земли	
Мужской мир	
Потянуть немного	
прекратить	
Понять в темпе	
Источать искры(«химия»)	

Coniugare i verbi seguenti:(tempo base – presente)

esco							impazziamo
		Ti sbagli			soffrite		

Rispondere alle seguenti domande:

1. Chi è Luca Argentero?
2. Chi è stato?
3. Chi sarà?
4. Come vede prime uscite insieme?
5. Che ragazza vuole?
6. Gli piace mandare un mazzo di fiori ad una ragazza?
7. Cosa dice Luca dei regali?
8. Cosa consiglia a non far affondare la relazione?
9. Qual' è la sua frase preferita(inglese) nei riguardi del rapporto?
10. Gli piace se una ragazza si confessa i suoi sentimenti a lui?

Completare le seguenti frasi:

Svelare ...

Scompare dalla

Rispettare I tempi del.....

L'attrazione fisica è.....

Una maglia che.....

Si gode una.....

Indagare il senso di.....

Mille.....

Tendere a

Aprire la.....

Coniugare i seguenti verbi :(tempo base-presente)

	scopriamo			cerco			
		procede					Si rompono

Tradurre le frasi usando il testo:

Кроме шуток	
усложнять	
тщеславный	
ломаться	
постепенно	
признаваться	
Считать, рассматривать	
Завоевать мужчину	

Completare le seguenti frasi:

1. mettere _____
2. ammettere _____
3. scoprire in _____
4. Godersi una _____
5. indagare il senso _____
6. rispettare _____

Rispondere alle seguenti domande:

1. Cosa possiamo dire di Luca Argentero?
2. C'è qualche relazione, nesso tra lui e Myriam Catania?
3. Cosa piace a lui nelle donne?
4. Quando una ragazza lo fa impazzire?
5. Come vede il rapporto: preferisce andare in fretta o va pian piano?
6. Come ti immagini la tua prima uscita?
7. Che tipo di regali ti piace?
8. Secondo te, tu riesci a non scavare e indagare...se non capisci qualcosa?
9. Se avete un problema, preferisci parlare col tuo ragazzo o cerchi di capire e leggere tra le righe?
10. Come sei tu nel rapporto: energica e un po' matta – o tranquilla o passiva? Tu sai fare il primo passo? Cosa pensi tu del primo passo se lo fa la donna?

Abbinare le parole per creare le frasi:

Recitare	a parte
affondare	maschile
farsi	andare
Via libera	fisica
scherzi	ai regali
Il mondo	Il ruolo
lasciare	la relazione
L'attrazione	scintille

Trovate nel testo le frasi inglesi (e.g. wonder-girl). Come potete spiegarle? Quali equivalenti russi, italiani potreste trovare?

Tema 7: Psicologia: pro o contra?:

Il Test psicologico: Scoprire se siete pessimisti oppure pessimisti?

1. Quando il successo è a portata di mano, la fortuna vi volta le spalle?
2. Credete che per evitare delusioni, sia importante non avere troppe aspettative?
3. Iniziando qualcosa di nuovo solitamente pensate di avere successo?
4. Vi aspettate di dover affrontare molte difficoltà in futuro?
5. Siete soliti guardare e cogliere le cose positive della vita?
6. Avete molti progetti per il futuro e vi aspettate per realizzarli?
7. Constatate che con il passare del tempo le cose vanno sempre peggio?
8. Di solito affrontate con ottimismo tutte le difficoltà?
9. Avete fiducia nel futuro e nei progressi dell'umanità?
10. Pensate che la gran parte dei vostri progetti sia destinata a fallire?
11. Credete che tutto sommato il mondo sia un bel posto in cui stare?
12. Quando le cose vanno bene, vi aspettate che la situazione si capovolga presto?
13. Prima di un colloquio di lavoro, solitamente avete fiducia che le cose vadano bene?
14. Pensate che si possano trovare aspetti positivi anche nelle difficoltà?
15. Pensate che con il passare del tempo le cose migliorino?

Risultati:

Prevalenza di “sì”:

Siete persone ottimiste, attive con molti progetti da realizzare. In genere affrontate le difficoltà della vita senza scoraggiarvi e con molta decisione, a volte tuttavia correte il rischio di sottovalutarle. Solitamente il futuro non vi spaventa, anzi in genere siete persone portate a pensare che il futuro sarà anche meglio del presente.

Prevalenza di “no”:

Siete persone che tendono a guardare a voi stessi e al mondo piuttosto negativo. Non nutrite particolare speranze e aspettative nei confronti del futuro.

In genere di fronte alle opportunità offerte della vita apparite piuttosto rinunciatari e, nel caso otteniate buoni risultati, tendete a viverli con il timore che possano svanire da un momento all' altro.

La scuola di autostima: per imparare a volersi tutto il bene che si merita la prima cosa è scegliersi un buon modello. Leggete le regole e aggiungete qualche idea nuova, che potreste consigliare ai vostri amici.

13 Mantra per volersi più bene

1. Frequentare persone (ma anche luoghi che ci fanno stare bene)
2. Essere disponibili per gli altri, ma senza trascurare se stesse (mai promettere più di quanto si può fare)
3. Donare ciò che si desidera ricevere (apprezzamenti inclusi)
4. Riconoscersi il diritto di dire “no”, esprimendo ciò che si sente (anche se può risultare difficile)
5. Accettare solo le situazioni in cui ci si sente a proprio agio
6. Concedersi ogni giorno un po' di tempo e spazio solo per sé.
7. Attribuire più importanza al proprio sentire che al pensare degli altri (fidarsi di se stesse)
8. Apprezzarsi per come se è, senza bisogno di essere perfette.
9. Offrire disponibilità agli altri, ma non sottomettersi alle loro condizioni.
10. Saper chiedere senza esibire la propria autosufficienza (come espressione di forza nelle relazioni)
11. Evitare relazioni tossiche con gente narcisa e inutilmente piena di sé.

12. Valorizzare le differenze di genere (solidarizzando con le altre donne).

13. Essere aperte al nuovo, confidare nella proprio capacità di far fronte agli eventi.

Tradurre le frasi usando il testo:

13 принципов чувствовать себя лучше

1. Давать то, что желаете получить
2. Ценить себя, как есть, без необходимости быть совершенным
3. Уметь просить
4. Быть доступным для других
5. Каждый день уделять себе немного времени и пространства
6. Не пренебрегать собой
7. Признавать право сказать «нет»
8. Признавать только те ситуации, в которых чувствуете в своей тарелке
9. Посещать людей (также места, в которых мы чувствуем себя комфортно)
10. Уделять больше важности собственным чувствам, чем о других
11. Быть открытыми для нового, верить в собственную силу оказывать сопротивление обстоятельствам
12. Избегать отношений токсических с людьми-нарциссами и бесполезно полными собой
13. Ценить разницы полов(родов), выражая солидарность с другими женщинами

Tema 8: Sorridendo s'impara ☺

**Leggere attentamente i seguenti testi. Tradurli in russo.
Berlusconi e quiz**

Un tizio incontra un amico che non vedeva da molto tempo. Lo vede scendere da una macchina sportiva, vestito con grande eleganza.

“ Ehi” gli dice: “hai fatto fortuna?”.

“ ...si!” risponde l’amico: “Ho telefonato alla Rai e ho detto che sapevo tutto su Garibaldi. Mi hanno invitato ad una trasmissione di quiz, mi hanno fatto tante domande e ho vinto 1 milione di Euro!”

Passa qualche mese ed anche il tizio comincia a girare con macchine

costose. Un giorno incontra l'amico e gli dice:

” Sai,devo proprio ringraziarti.Ho seguito il tuo metodo e ho fatto fortuna anch'io”.

“ Hai telefonato alla Rai?”.

“ No,ho telefonato a Mediaset, ho detto che sapevo tutto su Berlusconi...e mi hanno dato subito 1 milione di Euro..senza nemmeno farmi una domanda!”.

Tradurre le seguenti frasi in italiano:

Давно не видеть	
Встретить друга	
Последовать методу	
Сколотить состояние	
Выйти из машины	

Coniugare i seguenti verbi : (tempo base – passato prossimo)

		Ho seguito			
Hai fatto					
					Hanno dato

Berlusconi ed i terroristi

C'è una lunghissima coda in autostrada. Una persona al volante della sua auto comincia ad innervosirsi, e ad un certo punto spazientito abbassa il finestrino ed urla ad uno che si sta avvicinando a piedi:

- «Ma che succede ? »

- “Un gruppo di terroristi ha preso Silvio Berlusconi in ostaggio e chiede 10 milioni di dollari di riscatto; altrimenti hanno detto che lo cospargono di benzina e gli danno fuoco! Stiamo facendo una colletta tra tutti gli automobilisti per raccogliere il necessario...”

- «...e quanto avete raccolto fino ad ora ? »

- “... 500 litri e quattro accendini...”

Abbinare le parole per creare le frasi:

lunghissima	al volante
Un gruppo	In ostaggio
Una persona	Una colletta
Prendere qualcuno	punto
fare	coda
Un certo	di terroristi

Coniugare i seguenti verbi: (tempo base – presente)

		Mi avvicino		cospargo	
Si innervosisce					

Coniugare i seguenti verbi: (tempo base – passato prossimo)

			Avete raccolto	Hai detto	
Ha preso					

Le scarpe di cocodrillo

Un giorno due amici visitano Parigi e si rendono conto che le scarpe di cocodrillo sono diventate la moda del momento. Allora uno dice all'altro:” E se ci mettiamo in società ed apriamo un negozio di scarpe di cocodrillo in Italia? Potremmo diventare ricchi!” E l'altro risponde:”Ma non abbiamo cocodrilli!” “Non ti preoccupare! Andiamo in Africa e ne catturiamo qualcuno”. I due amici , senza perdere tempo, partono per l'Africa. Arrivano davanti ad un fiume, e vedono un enorme cocodrillo. Gli vanno dietro e dopo più di un'ora di lotta riescono a catturarlo.Dopo averlo osservato bene, uno dei due amici dice:” Abbiamo fatto tutto questo per niente!” E l'altro:”Perche'?” “ Perche' non ha le scarpe!”

Le scarpe di cocodrillo**Abbinare le parole per creare le frasi:**

rendersi	del momento
Un' ora di	in società
Un enorme	ricchi
Senza perdere	osservato bene
Riuscire	un negozio
La moda	conto
Mettersi	per niente
diventare	a catturarlo
Dopo averlo	cocodrillo
aprire	ad un fiume
Fare qualcosa	lotta
Arrivare davanti	tempo

Coniugare i seguenti verbi :

Mi preoccupo					Vi rendete conto
			riescono		

Rispondere alle seguenti domande:

1. Cosa succede un giorno con due amici?
2. Di che cosa si rendono conto?
3. Cosa dice uno all'altro?
4. I due amici vogliono diventare ricchi o famosi?
5. Che progetto fanno?
6. Per che paese partono i due amici?
7. Dove arrivano e cosa vedono lì?
8. Quanto tempo gli serve a catturare un coccodrillo?
9. Hanno raggiunto la meta, i due amici?
10. Adesso, nel paese dove vivete, cosa è la moda del momento?

Il pappagallo del bordello

Un giorno una donna decide di acquistare un pappagallo alle sue figlie. Entrata nel negozio di animali più vicino, vede un bellissimo pappagallo parlante ad un prezzo stracciato: 200 euro. Stupita si reca dal negoziante e chiede: "Mi scusi? Come mai un pappagallo così bello viene venduto ad un prezzo così basso?" ed il negoziante: "Beh, questo pappagallo proviene da un bordello quindi il suo linguaggio è piuttosto colorito..." e la donna: "Non è un problema! Con il tempo lo addestrerò a parlare correttamente. Lo compro". La donna arriva a casa con l'animale e lo mette nel salone. Il pappagallo dice: "Nuova casa, nuovo bordello!". Arrivano le due figlie nel salone e il pappagallo dice: "Due nuove puttanelle, due nuove puttanelle!!". La madre spiega alle figlie che il pappagallo proviene da un bordello e che usa un linguaggio un pò colorito. In quel momento arriva Roberto, il marito ed il pappagallo grida: "Nuovo bordello, nuove puttane, ma Roberto non cambia mai!!"

Abbinare le parole per creare le frasi:

provenire	venduto
Un prezzo	correttamente
venire	parlante
parlare	da qualcuno
Un pappagallo	da un bordello
decidere	di acquistare
Recarsi	a fare qualcosa
Addestrare	stracciato
Un linguaggio	colorito

Coniugate i seguenti verbi:(tempo base-presente)

				addestrò	
	Si recano	proviene			

Completare le seguenti frasi :

1. Un giorno una donna decide.....
2. Entrata nel negozio di animali...
3. Stupita si reca dal.....
4. Il negoziante le risponde : “Beh, questo pappagallo proviene.....
5. “Con il tempo lo addestrerò...
6. La donna arriva a casa ee il pappagallo.....
7. Arrivano le due figlie.....
8. La madre spiega alle figlie.....
9. In quel momento arriva Roberto.....

Ricostruire il seguente brano: La storia del cane senza la coda.

- a. Allora gli domanda:”Che è successo al tuo cane? Ha avuto un incidente?”
- b. E l’amico:” Non voglio che pensi che il cane sia contento di vederla!”.
- c. E l’altro risponde:”No, è per mia suocera. Viene a trascorrere qualche giorno da noi la prossima settimana.”
- d. E l’amico:”E allora? Che nesso c’è con tua suocera?”
- e. Un uomo va a trovare un suo amico e vede che il suo cane ha la coda tagliata.

Ricostruire il seguente brano: Il signore al cinema

- a. Il signore se ne va e ritorna dopo 20 minuti circa.
- b. La cassiera spazientita sta per riprendere di nuovo il signore ma lui l'anticipa e le dice: "Oh, io dentro il panino ci metto quello che mi pare!"
- c. Un signore entra in un cinema con un elefantino e chiede alla cassiera: "Mi può dare 2 biglietti per lo spettacolo delle 22:30?"
- d. Ha con se' l'elefantino messo in mezzo a due fette grosse di pane.
- e. La cassiera gli risponde: "Signore, gli animali all'interno del cinema non sono ammessi!!".

Un ladro e un pappagallo.

Notte fonda. Un ladro entra di soppiatto in una casa.

Attraversa quatto quatto il salotto quando, improvvisamente sente rintonare una voce possente:

- Attento! Dio ti guarda!

Poi, silenzio.

Il ladro impietrito comincia a sudar freddo. Ora però sembra che sia tutto tranquillo. Il ladro ricomincia a muoversi quatto quatto. Ma, improvvisamente, ecco di nuovo quella voce:

- Attento! Dio ti guarda!!!

Il ladro adesso suda copiosamente e si guarda intorno terrorizzato. In un angolo scuro vede però una gabbia. E nella gabbia un papapagallo.

- Ahhh, bastardo! Ma allora eri tu a dire che Dio mi guarda!!!

- Sì... - risponde il pappagallo con noncuranza.

Il ladro, tira un sospiro di sollievo e ormai tranquillizzato gli chiede:

- Come ti chiami bastardo d'un pennuto?

- Fiorenzo...

- Ma che nome del cavolo è Fiorenzo per un pappagallo?!? - sghignazza il ladro - Chi è l'idiota che ti chiamato così?

- Lo stesso idiota che ha chiamato "Dio" il pitbull...

Tradurre le seguenti frasi in italiano:

Обильно, в изобилии	
Пересекать	
тайком	

Вздохнуть с облегчением	
небрежно	
внезапно	

Abbinare le parole per creare le frasi:

notte	copiosamente
sudar	scuro
Una voce	con noncuranza
sudare	impietrito
angolo	possente
Il ladro	fonda
Rispondere	freddo

Coniugare i verbi seguenti(il tempo base-presente)

Mi muovo					
					Vi guardate
			Si chiamano		

Ricostruire i seguenti brani:(Nota Bene che c'è ne sono 2!)

Un esploratore e un leone.

a. L'esploratore impaurito dice:"Dio, fai che questo leone sia solo un'apparizione cristiana..."

b. - Brutta... brutta... bruttissima questa malattia! O si muore o si diventa scemi! Io l'ho avuta da piccino!!!

c. L'equipe di medici si ferma davanti al letto di un paziente in fondo alla stanza.

d. Ed il leone risponde:"Dio, benedici questo pasto!"

e. Un esploratore si trova improvvisamente davanti un leone grandissimo.

f. In una clinica è l'ora della visita medica.

g. Il primario guarda la cartella clinica dell'uomo ed esclama:

Tema 9: Giocando s'impara

I. Collegare le frasi per creare il proverbio giusto

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. L' amor nuovo va e viene | a. ...fa per tré |
| 2. Vale più un amico che | b.vive in allegria |
| 3. Chi trova un amico | c.avrai bisogno di soccorso |
| 4. Nel bisogno si conosce | d.fa la forza |
| 5. Cosa rara | e.vita beata |
| 6. Quattro occhi | f.uno per tutti |
| 7. Meglio soli | g.ognuno è re |
| 8. Dimmi con chi vai | h.si conosce nell' incerto |
| 9. Ama l' amico tuo | i.e pagagli le spese |
| 10. Se hai per amico un orso | j.che cento parenti |
| 11. In casa sua | k. ...trova un tesoro |
| 12. L' unione | l.l' amore vecchio si mantiene |
| 13. Tutti per uno... | m. ...vedono più che due |
| 14. Poca brigata.. | n. ...con il vizio suo |
| 15. Chi mangia in compagnia | o. e ti dirò chi sei |
| 16. Chi fa da sé | p.si conosce l' amico |
| 17. Vai con chi è meglio di te | q.che mal accompagnati |
| 18. L' amico certo | r.cosa cara |

II. Ricostruire le seguenti frasi:

1. Agli amici, non, esigente, i torti, sei, e, perdoni, esigente
2. Solo, creino, problemi, e, gli amici, che, credi, confusione,
3. Ci, amici, piu' possibile, e, ad averne, tieni, hai, tanti
4. Chi, stare, conosci, preferisci, tempo, con, da, tanto
5. Compagnia, a rompere, nella, il ghiaccio, riesci, solo, loro
6. Delle, un individualista, alcun, sei, bisogno, altre, hai, assoluto:
non, persone
7. Sei, un amico, a fare, cose, pronto, molte, per
8. Sbagli, non, o, difetti, notare, preferisci, I loro,
9. Ha portato, l' amicizia, hai fatto, al, riguarda, pessimismo, per,
qualche, esperienza, ti, negativa, che, tuo, quanto
10. Ad, per, grato, che, essi, sei, fanno, te, quello

Tema 10: Speed date

Leggere questa intervista. Fare la lista delle vostre cose, nove o di più, che amate adesso.

Nelly Furtado: Nove cose che amo adesso.

La cantante rivela i suoi colpi di fulmine del momento.

1. In TV non mi perdo una puntata di:

“Modern family. È geniale”

2. Il mio motto del momento:

“Non mollare mai!!!”

3. Non faccio un passo senza:

“La mia fede nuziale, è il mio portafortuna”.

4. Il mio film preferito:

“Quasi Amici. Bellissimo”

5. Sto ascoltando in loop:

“Reckless(With Your Love) degli Azari and III, un gruppo canadese che fa musica electro-house. Ti entra in testa e non esce più”.

6. Sono una vera fan del:

“Basket! E adoro Steve Nash, un vero campione!”

7. Sto cliccando su:

“Freethechildren.com, che sostiene i bambini in tutto in mondo attraverso l’istruzione.”

8. Il colore che mi fa impazzire:

“Il blu”

9. Non posso fare a meno di:

“La mia tazza di té verde”.

Leggere l’intervista. Rispondere alle domande.

SPEED DATE con Ferzan Ozpetek, il regista

‘INVIDIATEMI PER UN FILM O PER UN AMORE’

1. Quanto ti odi/ami? “Non tanto: è il mio vantaggio e il mio problema”.

2. La prima cosa che guardi negli altri? “Gli occhi”.

3. E in un attore-attrice? “Nessun provino: sento le vibrazioni”.

4. Quando ti sei sentito sexy per la prima volta? “A Los Angeles, a una festa in onore di Pedro Almodovar”.

5. Una follia fatta per amore? “Ne ho fatte così tante che si sono tutte ingarbugliate”.

6. La tua carriera sentimentale in tre aggettivi: “Passionale: tré volte”.

7. Sei innamorato ora? “Moltissimo”.

8. Nel tuo guardaroba ci sono... “Tante T-Shirt nere, jeans e maglioncini a V”.

9. Il prossimo viaggio “Istanbul”.

10. L'avventura è.... “Fare un film: sempre”.

11. Cos'hai fatto ieri sera? “Abbiamo cucinato, cenato e siamo andati a dormire presto”.

12. Il libro sul comodino? “*Sempre Memorie* di Adriano di Marguerite Yourcenar e *Discorso all'ufficio oggetti smarriti* di Wislawa Szymborska”.

13. Che cosa guardi su YouTube? “Oggi, Paola Cortellisi”.

14. E in TV? “Le serie americane”.

15. L'ultimo vestito acquistato. “Camicie bianche”.

16. Utimo regalo che ti sei fatto? “Un orologio”.

17. Soddisfazione maggiore? “Quando il mio film o un mio piatto piacciono”.

18. Qual è il rimpianto più amaro? “Non aver parlato molto con mio padre prima che morisse”.

19. Star bene vuol dire... “La salute”.

20. Cosa canti sotto la doccia? “Mi vietano di cantare in casa: sono stonatissimo”.

21. La parte più fragile del tuo corpo? “La gola”.

22. I tuoi piaceri preferiti? “Il cibo e il vino”.

23. Perché dovrebbero invidiarti? “Vivo un amore meraviglioso da sette anni”.

24. Cosa ti distingue dagli altri? “Parlo turco e italiano come fosse madrelingua di entrambe”.

25. Un vizio? “Il cellular”.

26. Di cosa ti sei liberato negli ultimi tre mesi? “Degli articoli sui miei film”.

27. Cosa ti sveglia la mattina? “L'idea di ricominciare”.

Tema 11: Musica e brindisi: c'è qualcosa in comune?

Ascoltare la canzone **CANZONE D'AMORE**, cantata da Ricchi e Poveri. Tradurre i versi in russo. Cercare di tradurla in maniera poetica.

CANZONE D'AMORE RICCHI E POVERI

A questa nave che va contro vento
perché chi sale sia felice e contento
a chi è convinto di aver fatto centro
ma nel bersaglio non sa che c'è dentro

e le parole se sono d'amore
son come il fuoco sanno dare calore
se hai fame o sete ti sanno saziare
se sei lontano ti fan ricordare
canzone d'amore dedicata a te
parole d'amore dedicate a te

e allora senti senti cosa ti dico
c'è poco tempo non so se hai capito
restiamo insieme finché stiamo bene
l'amore è bello ma senza catene
canzone d'amore dedicata a te
parole d'amore dedicate a te

ad una rondine che fa primavera
per un amore che nasce stasera
per il profumo che sale da un fiore
perché domani sarà un giorno migliore

canzone d'amore dedicata a te
parole d'amore dedicate a te!

Cercare di inserire le parole, ascoltando la canzone. Cantare la canzone insieme con Ricchi e Poveri.

CANZONE D'AMORE

..... che
va contro vento
perché chi
sia felice e
.....
a chi è convinto
di aver
fatto centro
ma nel
lo sa che c'è
.....
e le parole se sono d'amore
son come
sanno dare
se hai fame o sete
ti sanno
se sei lontano ti fan ricordare
canzone d'amore dedicata a te
parole d'amore dedicate a te
e allora senti senti cosa ti dico
c'è poco tempo
.....
restiamo insieme
finché.....
l'amore è bello
ma
canzone d'amore dedicata a te
parole d'amore dedicate a te
ad che
fa primavera
per un amore che
.....
per il profumo che
.....
perché domain sarà un giorno migliore!

Leggere e tradurre i versi della canzone. Cantare insieme col cantante.

Il Cammino /Eros Ramazzotti

Si parlava di te l'altra sera
si diceva che non canti più
quelle strofe di frontiera
belle come la tua gioventù

ma se il cuore ha un'ala spezzata
devi solo curarla perchè
non è ancora la fermata
altri viaggi aspettano te

dall'istinto che hai
di non credere mai
è da questo lo sai
che riparte il cammino

ognuno di noi
ha la sua strada da fare
prendi un respiro ma poi
tu non smettere di camminare

anche se sembreranno più lunghe che mai
certe dure salite del cuore
c'è che ognuno di noi
può resistere sai
aggrappato ad un raggio di sole

e se la vita ci frega
quando prima ci esamina e poi
solo dopo ce la spiega
la lezione più dura per noi

ma ci insegna che ogni bufera
può strappare un bel fiore però
non l'intera primavera
non può raderla al suolo non può

Tema 12: Il Mondo di Poesia

Sapete leggere la poesia russa in italiano? Cercate di tradurre questo poema famosissima di A.S. Pushkin e poi, provate a impararlo a memoria.

Mattino d'inverno A. S. Pushkin

Gelo e sole; giornata mirabile!
E tu sonnacchi, o mia adorabile -
su, bella, di svegliarsi è ora:
dischiudi gli occhi di piacere,
stella del nord fatti vedere
incontro alla nordica aurora!

Ieri sera era tormenta,
e fosco il cielo, buia tenda;
la luna, pallida chiazza,
ingialliva fra nuvole gravi
e tutta mesta tu sedevi -
ma adesso... guarda alla finestra:
sotto quel cielo azzurrisimo
stesa la neve, al sole splende;
soltanto il bosco nereggia,
l'abete alla brina verdeggia,
di ghiaccio il ruscello lucente.

Una luce ambrata si posa
su tutta la stanza. E' festosa
la stufa che accesa scricchia.

Al caldo bello meditare.
Ma perché non far attaccare
la morellina alla slitta?

Sulla neve del mattino,
con l'impaziente cavallino,
Mia cara, sveltissimi scivolando
vedremo i campi sterminati,
i boschi, da poco spogliati,
e quella riva che amo tanto.

(1829, trad. G.Giudici e G.Spendel)

Bibliografia e sitografia

1. Грейзбард, Л. И. Основы итальянского языка / Л. И. Грейзбард. – М.: Филоматис, 2007.
2. Красова, Г. А. Обо всём понемногу / Г. А. Красова, Н. В. Касаткина, С. С. Прокопович. М.: Филоматис, 2007. (Сказки. Истории маленьких итальянских городов).
3. Петрова, Л. А. Практическая грамматика итальянского языка / Л. А. Петрова. – М.: Астрель АСТ ВЗОИ, 2004.
4. Красова, Г. А. От Родари до Павезе / Г. А. Красова, Н. С. Дорофеева. – М.: Филоматис, 2006.
5. Ковалёв, В. Ф. Краткий итальянско-русский русско-итальянский словарь / В. Ф. Ковалёв, Г. А. Красова. – М.: Филоматис, 2002.
6. Paola Leonardi. Il coraggio di essere noi stesse. L'autostima al femminile e non solo. Dalai Editore, 2003.
7. Рыжак, Н. А. 2. Giocando s'impara. Учимся играя. Пособие по итальянскому языку. М.: Астрель, 2005.
8. Marco Morello. Ulisse. Rivista mensile di bordo. Alitalia Skyteam, Agosto 2008.
9. Flora Casalnuovo. Cosmopolitan. Settembre 2012, Mondadori Printing SpA, 2012.
10. Zoraide Cremonini. Glamour. Agosto 2009, Edizioni Condé Nast SpA, 2009.
11. Silvia Belli. Glamour. Settembre 2008, Edizioni Condé Nast SpA, 2008.
12. Barreca A. M., Cogliando C., Murgia G. Palestra italiana. Esercizi di grammatica. Bonacci, 2003.
13. URL: <http://www.wordreference.com>
14. URL: <http://webs.racocatata.cat/llengua/it/index.html>
15. URL: <http://www.grammaticaitaliana.net/>
16. URL: <http://www.oneworlditaliano.com/>

Оглавление

Tema 1. La famiglia.....	3
Tema 2. L'appartamento.....	7
Tema 3. La città.....	8
Tema 4. La musica.....	9
Tema 5. Cibo e pasti.....	11
Tema 6: Personaggi.....	26
Tema 7: Psicologia: pro o contra?:	38
Tema 8: Sorridendo s'impara ☺	40
Tema 9: Giocando s'impara.....	47
Tema 10: Speed date.....	48
Tema 11: Musica e brindisi: c'è qualcosa in comune?	50
Tema 12: Il Mondo di Poesia.....	53
Bibliografia e sitografia.....	54

Учебное издание

Мастакова Наталия Константиновна
Гаврюшева Александра Евгеньевна

Итальянский язык

Практикум для студентов СКСТ

Верстка Е. Б. Половкова

Подписано в печать 08.10.2013. Формат 60×84 1/16

Усл. печ. л. 3,25. Уч.-изд. л. 2,0.

Тираж 22 экз. Заказ .

Оригинал-макет подготовлен
в редакционно-издательском отделе ЯрГУ.

Ярославский государственный университет
им. П. Г. Демидова.
150000, Ярославль, ул. Советская, 14.